

# ROTHENBERGER

ROTEST GW Professional

## ROTEST GW Professional



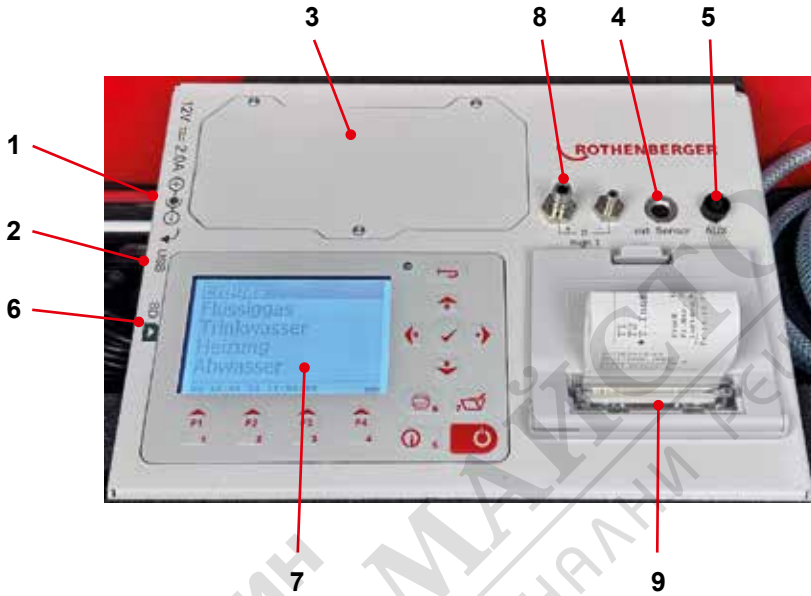
DE Bedienungsanleitung  
EN Instructions for use  
BG Инструкция за експлоатация



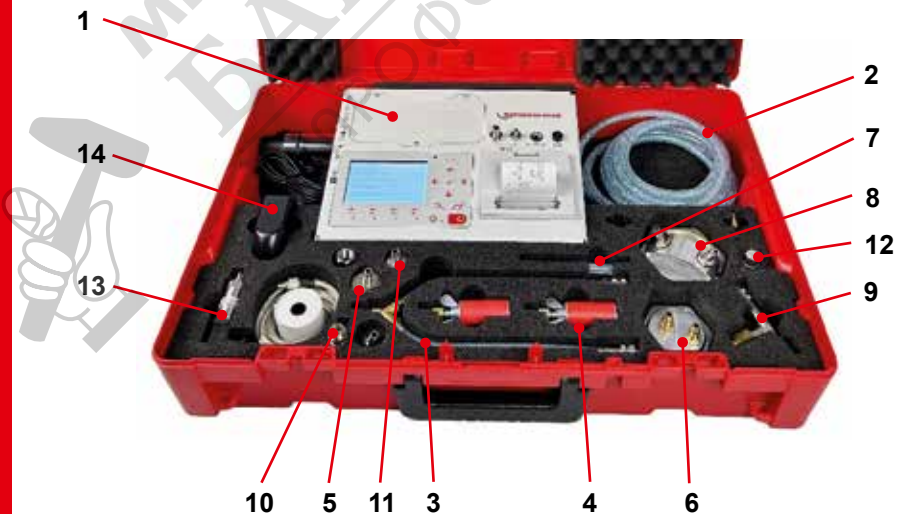
[rothenberger.com](http://rothenberger.com)

# A Overview

No.: 1000004584



# B Scope of delivery



# Intro

---

**DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!**

Seite 2

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

---

**ENGLISH - Original Manual!**

Page 21

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!

---

**БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции!**

Страница 40

Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!

---

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

**EU-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

**EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

**ROTEST GW Professional:**

2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 61000-6-2,  
EN 61000-6-3, EN IEC 63000

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

**Thomas Bamberger**

Managing Director

**Bernhard Schupp**

Product & Market Compliance

Kelkheim, 05.04.2024

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:  
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH  
Industriestraße 7  
65779 Kelkheim, Germany



<b>1</b>	<b>Указания за безопасност</b> .....	<b>41</b>
1.1	Употреба според техническите Изисквания .....	41
1.2	Специални указания за безопасност.....	41
<b>2</b>	<b>Технически данни</b> .....	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Свързване на компонентите</b> .....	<b>42</b>
<b>4</b>	<b>Функция на устройството</b> .....	<b>42</b>
4.1	Обхват на доставката (B) .....	42
4.2	Преглед (A) .....	43
4.2.1	Клавиатура .....	43
4.3	Обработка на данни.....	43
4.3.1	Съхранение на данни .....	43
4.3.2	Създаване на клиенти .....	44
4.3.3	Избор на клиенти .....	44
<b>5</b>	<b>Програми за проверка</b> .....	<b>45</b>
5.1	Настройка на проверки.....	45
5.2	Природен газ .....	47
5.3	Втечен газ .....	49
5.4	Питейна вода (опция) .....	51
5.4.1	Инсталация за питейна вода (мокра).....	51
5.4.2	Инсталация за питейна вода (суха).....	53
5.5	Отопление (опция) .....	54
5.6	Отпадъчни води (опция).....	55
5.7	Допълнителни измервания .....	55
5.8	Настройки .....	56
5.9	Контрол (системна проверка) .....	57
<b>6</b>	<b>Смяна на ролката хартия за принтера</b> .....	<b>57</b>
<b>7</b>	<b>Технически принадлежности</b> .....	<b>58</b>
<b>8</b>	<b>Отдел за обслужване на клиенти</b> .....	<b>58</b>
<b>9</b>	<b>Отстраняване на отпадъците</b> .....	<b>58</b>

## Маркировки в този документ

**Опасност!**

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.

**Внимание!**

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.

**Výzva k provedení úkonu**

## Обяснение на символите Етикети



Етикетиране на съответствието в ЕС



Прочетете инструкциите за експлоатация



Само за употреба на закрито



Етикет за изхвърляне на ОЕЕО

## 1 Указания за безопасност

### 1.1 Употреба според техническите Изисквания

Тестовото устройство ROTEST GW Professional и принадлежностите към него (приложени в куфара) могат да се използват само от квалифициран персонал с познания в работата с газопроводи, тестове за херметичност на тръбопроводи и резервоари в съответствие с следните инструкции. Други приложения не са допустими.

Това устройство може да се използва само по предназначение, както е посочено. 

### 1.2 Специални указания за безопасност

Не извършвайте никакви дейности във вътрешността на уреда. В тази област могат да работят само обучени специалисти (сервизна служба). Опасност от токов удар!

Приложените свързващи маркучи могат да се използват само за изпитвания с изпитвателно налягане от максимум 7 бара (червен маркуч) или 20 бара (син маркуч)!

След всяка употреба налягането в маркучите трябва да се изпусне! За тази цел може да се използва връзката на горелката.

Свързвайте сензорите за налягане само към тръбопроводи и устройства в без налягане състояние!

Предпазвайте отворите на устройството от влага. Опасност от токов удар!

Спазвайте указанията за безопасност на производителите на инсталациите или тръбите, както и указанията за безопасност на производителите на свързващите елементи!

## 2 Технически данни

Захранване .....	Акумулатор: литиево-йонен 6 V 4,6 Ah Зарядно устройство 230 V/ 50 Hz~
Дисплей .....	Графичен дисплей с подсветка Разделителна способност 240 x 160 точки Прозорец за наблюдение приблизително 79 x 53 mm
Измерване на налягането.....	0 - 1500 hPa 0 - 20 bar (външен сензор) 0 - 40 bar (опция/външен сензор)
Разделителна способност .....	0,1 hPa 0,01 bar (външен сензор) 0,01 bar (опция/външен сензор)
Количество на теча .....	0 - 8 l/h
Разделителна способност .....	0,1 l/h
Размери (Д x Ш x В).....	около 380 x 430 x 170 mm
Тегло.....	с аксесоари около 9 kg
Граници на употреба.....	0 до 50 °C, макс. 90 % относителна влажност без кондензация



### 3 Свързване на компонентите

Моля, свържете компонентите, както е показано на фигурата:



Свързващ маркуч за свързване към „P high 1 +“ на GW Professional

Y-образно съединение за свързване на 2 отсека от тръбата (напр. чрез капачка на еднотръбен разходомер)



Високонапорни запушалки, за свързване към винтови съединения



Цилиндричен тестов тапа, за свързване към краищата на тръбите



Тръбен съединител, за свързване към измервателния патруб на инсталацията



Капачка за еднотръбен газомер, за свързване на мястото на газомера



Запушалка, за проверка на херметичността на GW Professional



Затварящ кран, за свързване на външни устройства за създаване на налягане



Съединител с предпазен клапан за свързване на външни устройства за създаване на налягане



Никога не свързвайте външни устройства за налягане без съединител с предпазен клапан!

### 4 Функция на устройството



При работа с газови тръби спазвайте приложимите правила за безопасност!

С ROTEST GW Professional можете лесно да извършвате тестове за херметичност. Освен измерване на налягането, можете да извършвате тестове за натоварване и херметичност, както и да определяте количеството на течовете съгласно DVGW-TRGI.

#### 4.1 Обхват на доставката

(B)

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | ROTEST GW Professional                                       | 10 | Затварящ кран с бързо съединение   |
| 2 | Свързващ маркуч с дължина 2,8 m, с бързи съединения          | 11 | Високонапорна запушалка G1/8" с бързо съединение                                 |
| 3 | Y-образен елемент с бързи съединения                         | 12 | Запушалка с бързо съединение   |
| 4 | 2 цилиндрични тестови запушалки 1" с бързо съединение        | 13 | Външен сензор за налягане (0 – 20 bar) с адаптер G1/4,, – G1/2" и свързващ кабел |
| 5 | Високонапорни тестови тапи G1/2,, и G3/4" с бързи съединения | 14 | Зарядно устройство 12 V 2000 mA  |

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 6 | Капачка за еднотръбен измервателен уред G4/G6 с бързи съединения   | -- | USB флашка с GW Professional софтуер за създаване на протоколи за изпитване                 |
| 7 | Свързващ маркуч с бързо съединение                                 | -- | Паметна карта с капацитет 2 GB  |
| 8 | Капачка за еднотръбен измервателен уред G10/G16 с бързи съединения | -- | Опционално: Външен сензор за налягане (0 – 40 bar) с адаптер G1/4" – G1/2" и свързващ кабел |
| 9 | Свързващ елемент с предпазен клапан с бързо съединение             |    |   |

#### 4.2 Преглед

(A)

- |   |                                   |   |   |
|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | Вход за зарядно устройство        | 6 | Слот за SD карта                                  |
| 2 | USB вход                          | 7 | Графичен дисплей                                  |
| 3 | Капак за смяна на батерията       | 8 | Връзка за тестове за херметичност Pmax = 1500 hPa |
| 4 | Вход за външен сензор за налягане | 9 | Термопринтер                                      |
| 5 | AUX вход                          |   |   |

#### 4.2.1 Клавиатура

В режим на въвеждане бутоните се използват за въвеждане на цифри



F1, F2, F3, F4 = функционални бутони (функциите се показват на дисплея)

#### 4.3 Обработка на данни

##### 4.3.1 Съхранение на данни

Извършените с устройството проверки могат да бъдат присвоени на даден клиент. За всеки клиент на паметната карта се създава файл с име GWP\_XXXX (например: GWP\_0001.DAT). В този файл се записват всички измервания, отнасящи се до клиента. Файловете могат да бъдат прехвърлени на компютър с помощта на четец на карти и да бъдат обработени с помощта на софтуера „GW Professional“ за създаване на протоколи за отделните тестове. За използването на мултимедийни карти трябва да са изпълнени следните условия:

- Размер на картата мин. 32 MB - макс. 32 GB (UHC карти)
- Картата е форматирана на 16 bit FAT или FAT32
- Препоръчват се SD карти от SanDisk
- Компютър с четец на карти



Никога не изваждайте картите по време на записване на данни - възможно е загуба на данни и повреда на носителя!

### 4.3.2 Създаване на клиенти

Ако устройството се включи с поставена SD- или MM-карта, на която няма клиентски данни, ще се появи запитване дали искате да създадете клиент. Ако проверките трябва да бъдат присвоени на клиент, натиснете бутона <F1> (<F4> = не: проверките се извършват без присвояване). Постъпете, както следва:

- ➔ Изберете реда, който трябва да попълните, с клавишите за курсора <нагоре/надолу> и потвърдете с <Enter>.
- ➔ Изберете клавиатура с бутона <F3> (има 4 клавиатури на разположение).
- ➔ Изберете символа с клавишите за курсор <нагоре/надолу/надясно/наляво> (избраният символ е с черен фон).
- ➔ Приемете символа с клавиша <Enter> (с клавиша <F2> може да изтриете последния символ).
- ➔ Повторете процеса, докато желаното наименование е пълно.

No customer existing!
<b>Create new</b>
<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO

Customer number
Name
Street
ZIP/City
GWP_0001.DAT
<input checked="" type="checkbox"/>
Tel.
Others

Ако трябва да се коригира символ, трябва да се процедира по следния начин:

- ➔ С бутона <F4> прекъснете избора на символи.
- ➔ С бутоните за курсора <надясно/наляво> изберете символа, който трябва да се коригира.
- ➔ С бутона <F4> активирайте избора на символи и коригирайте символа.
- ➔ Върнете се към избора на ред с клавиша <F1> и извикайте следващия ред за редактиране.

Customer number
123456789
Name
Customer 1
Street
Street 1
ZIP/City
11111 City 1
GWP_0001.DAT
<input checked="" type="checkbox"/>
Tel.
123456789
Others
Customer 1 Others

След като всички необходими редове са редактирани, създайте файла с <F1> и преминете към избора на проверка с <ESC>.

### 4.3.3 Избор на клиенти

С помощта на софтуера „GW Professional Software“ можете да създавате клиентски данни и да ги запазвате на SD или MM карта за използване на GWP. Ако устройството се включи с поставена SD или MM карта, на която има клиентски данни, можете да изберете клиент за присвояване на тестове чрез „Търсене/Превъртане“/ <Enter>:

Customer data
Search for/Scroll
Create new
View/Modify
Format
GWP_0001.DAT
Fr 20.01.12 09:50

Клиентът е избран

#### Превъртане:

Изберете „Превъртане“, ако искате да намерите клиента с помощта на клавишите за курсора <нагоре/надолу>. Допълнителни функции са:

- <F1> = към първия клиент
- <F2> = 10 клиента напред
- <F3> = 10 клиента назад

#### Търсена дума:

Изберете „Търсена дума“, ако искате да намерите клиента, като въведете най-малко 3 последователни символа. Въведете 3-те символа, както е описано в предходната глава, и стартирайте търсенето с <Enter>. Ще бъдат намерени всички съвпадения с въведената символна последователност. Можете да прелистите избора с помощта на <F3> (с <F1> до началото на избора).

Когато намерите желаните клиент, можете да го изберете с <Enter>. В „Преглед/Промяна“ можете да прегледате и промените данните на клиента.

#### Форматиране:

Тази функция обикновено е необходима само при първоначалната настройка на устройството в завода (подготовка на паметната карта за записване на данни).

**Внимание: Всички запазени данни ще бъдат изтрети! След форматиране изключете и включете отново устройството!**

## 5 Програми за проверка



Спазвайте „Техническите правила за газови инсталации“!

След включване на уреда са налични следните предварително програмирани програми за проверка:

#### Природен газ:

- Проверка на натоварването съгласно TRGI 2018
- Изпитване на херметичността съгласно TRGI 2018
- Изпитване на годността за употреба на инсталации с обем на тръбопровода до 100 литра съгласно TRGI 2018

#### Втечен газ:

- Изпитване на херметичността
- Изпитване на налягането

#### Питейна вода:

- Инсталация за питейна вода (мокра) съгласно DIN EN 806-4:
  - Изпитване на функционалността
  - Изпитване на налягането
  - разширено изпитване
- Инсталация за питейна вода (суха) съгласно DIN EN 806-4:
  - Изпитване на херметичността
  - Изпитване на натоварването

#### Отопление:

- Отоплителна инсталация съгласно DIN 18380

#### Отпадъчни води:

- Инсталация за отпадъчни води съгласно DIN 1610

#### Допълнителни измервания:

- Изпитване на налягането (произволно налягане)

Natural gas
Liquid gas
Drinking water
Heating
Sewage
Fr 20.01.12 09:50:33
More measurement
Adjustments
Data storage

### 5.1 Настройка на проверки

В менюто „Настройки“/ „Настройка на проверки“ могат да се настроят параметрите за отделните програми за проверка. Превъртете с курсорните бутони <нагоре/надолу> до менюто „Настройки“. Активирайте менюто с бутон <Enter>. Превъртете менюто „Настройки“ с бутоните за курсор <нагоре/надолу> до точката „Настройка на тестове“. Активирайте точката с бутон <Enter>. Могат да се настроят следните параметри:

#### Тест за налягане (произволно налягане):

- Време за адаптиране (0 - 240 мин., стандартно: 0 мин.)-Време за измерване (0 - 6000 мин., стандартно: 0 мин.)

#### Тест за натоварване съгласно TRGI 2018:

- Време за адаптиране (1 - 10 мин., стандартно: 1 мин.)
- Време за измерване (10 - 120 мин., стандартно: 10 мин.)
- Тестово налягане (900 - 1500 hPa, стандартно: 1000 hPa)

Adjustments
Setup checks
Set clock
Paper feeding
Print contrast
Select: [✓] [✓]
Displ. contrast
Key beep
Language: English
Pitot factor
Scan data logger
Printout

Изпитване за херметичност съгласно TRGI 2018:

- Време за адаптиране на инсталации с обем под 100 литра (1 - 20 мин., стандартно: 10 мин.)
- Време за измерване на инсталации с обем под 100 литра (9 - 120 мин., стандартно: 10 мин.)
- Време за адаптиране на инсталации от 100 до 200 литра (20 - 40 мин., стандартно: 30 мин.)
- Време за измерване на инсталации от 100 до 200 литра (19 - 120 мин., стандартно: 20 мин.)
- Време за адаптиране на инсталации с обем над 200 литра (50 - 70 мин., стандартно: 60 мин.)
- Време за измерване на инсталации над 200 литра (29 - 120 мин., стандартно: 30 мин.)
- Изпитвателно налягане (15 - 500 hPa, стандартно: 150 hPa)

Изпитване на годността за употреба на инсталации с обем до 100 литра според TRGI 2018:

- Време за адаптиране (5 - 240 мин., стандартно: 10 мин.)
- Време за измерване (2 - 30 мин., стандартно: 5 мин.)
- Референтно налягане (10 - 100 hPa, стандартно: 23 hPa)

Проверка на функционалността на инсталация за питейна вода (мокра) съгласно DIN EN 806-4:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 30 мин.)
- Време за измерване (1 - 120 мин., стандартно: 15 мин.)
- Тестово налягане (0,01 – 20,00 бара, стандартно: 6,00 бара)

Изпитване на налягането на питейната вода (мокро) съгласно DIN EN 806-4:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 120 мин., стандартно: 30 мин.)
- Изпитвателно налягане (0,01 – 20,00 bar, стандартно: 11,00 bar)

Разширено изпитване на питейна вода (мокро) съгласно DIN EN 806-4:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 240 мин., стандартно: 120 мин.)
- Изпитвателно налягане (0,01 – 20,00 бара, стандартно: 5,50 бара)

Изпитване за херметичност на питейна вода (сухо) съгласно DIN EN 806-4:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 240 мин., стандартно: 120 мин.)
- Изпитвателно налягане (1 - 2000 hPa, стандартно: 150 hPa)

Изпитване на натоварването на питейна вода (сухо) съгласно DIN EN 806-4:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 120 мин., стандартно: 10 мин.)
- Изпитвателно налягане (0,00 – 5,00 бара, стандартно: 1,00 бара)

Отоплителна инсталация съгласно DIN 18380:

- Време за адаптиране (0 - 120 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 240 мин., стандартно: 120 мин.)
- Изпитвателно налягане (0,01 – 20,00 бара, стандартно: 10,00 бара)

Канализационна инсталация съгласно DIN 1610:

- Време за адаптиране (0 - 100 мин., стандартно: 0 мин.)
- Време за измерване (1 - 120 мин., стандартно: 30 мин.)
- Изпитвателно налягане (1 - 1000 hPa, стандартно: 200 hPa)

Изпитване за херметичност на втечен газ:

- Време за адаптиране (0 - 60 мин., стандартно: 10 мин.)

- Време за измерване (0 - 60 мин., стандартно: 10 мин.)
- Изпитвателно налягане (0 - 1000 hPa, стандартно: 100 hPa)

Изпитване на якост на втечен газ:

- Време за адаптиране (0 - 60 мин., стандартно: 10 мин.)
- Време за измерване (0 - 60 мин., стандартно: 20 мин.)
- Изпитвателно налягане (0 - 1500 hPa, стандартно: 1000 hPa)

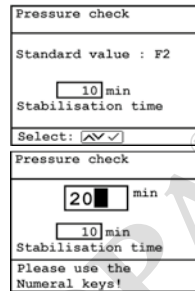
Изпитване на налягането 0 – 40 bar на втечен газ:

- Време за адаптиране (0 - 120 min, стандартно: 10 min)
- Време за измерване (1 - 240 min, стандартно: 10 min)
- Изпитвателно налягане (0.00 – 40.00 bar, стандартно: 10.00 bar)

Всички параметри могат да се настройват, както следва:

- ➔ Изберете параметъра с помощта на курсорните бутони <нагоре/надолу>.
- ➔ Активирайте настройката с бутон <Enter>.
- ➔ Въведете стойността с помощта на клавиатурата на уреда.

С натискане на бутон <F2> може да се настрои стандартната стойност.



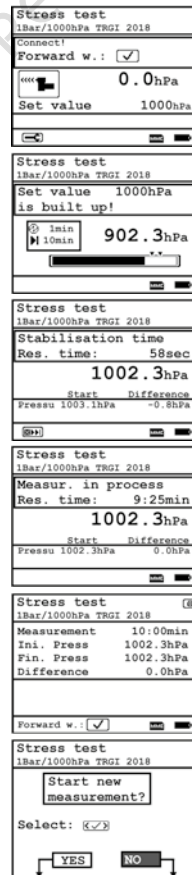
## 5.2 Природен газ

### Изпитване на натоварване:

Изпитването на натоварване съгласно DVGW – TRGI работна карта G 600 на газопроводи (работно налягане до 100 hPa) е запазено в устройството като програма за изпитване. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на курсорните бутони <нагоре/надолу> превъртете менюто „Природен газ“ до менюто „Изпитване на натоварването“. Активирайте менюто с бутон <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и изпитвателно налягане (бутон <F1>; връщане с бутон <ESC>).
- ➔ Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка, високонапорна запушалка или капачка за еднотръбен измервателен уред).
- ➔ Свържете компонентите, както е описано.
- ➔ За да стартирате тестовата програма, натиснете бутон <Enter> (помпата на уреда довежда системата до зададеното налягане).
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане - 10%“ по време на адаптирането, измерването започва). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутон <Print>.

Ако менюто „Тест на натоварване“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато устройството остава включено) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутон <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).



## Проверка за херметичност:

Проверката за херметичност съгласно DVGW – TRGI работна карта G 600 на газопроводи (работно налягане до 100 hPa) е запаменена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете по следния начин:

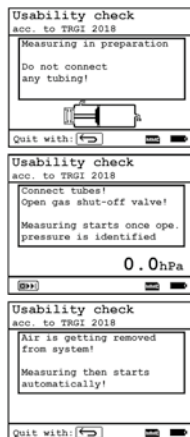
- С помощта на клавишите за курсора <нагоре/надолу> превъртете менюто „Природен газ“ до менюто „Проверка за херметичност“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- С бутон <F2> настройте обема на тръбопровода на инсталацията (по-малък от 100 л, 100 л..200 л или по-голям от 200 л).
- При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и изпитвателно налягане (бутон <F1>; връщане с бутон <ESC>).
- Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка, високонапорна запушалка или капачка за еднотръбен разходомер).
- Свържете компонентите, както е описано.
- За да стартирате тестовата програма, натиснете бутон <Enter> (помпата на устройството довежда системата до зададеното налягане).
- Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане - 10%“ по време на адаптирането, измерването започва). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутон <Print>.

Ако менюто „Проверка за херметичност“ бъде избрано отново, резултатът (докато GW Professional остава включен) може да бъде извикан с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутон <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

## Изпитване на годността за употреба:

Изпитването на годността за употреба съгласно DVGW – TRGI работна карта G 600 на газопроводи с обем до 100 литра е запаменено като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- С помощта на клавишите за курсора <нагоре/надолу> превъртете менюто „Природен газ“ до менюто „Готовност за употреба“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- Измерването се подготвя. Буталото се поставя в началната си позиция.
- Свържете компонентите, както е описано в глава 3.



- ➔ Отворете газовия кран на инсталацията. Веднага щом се регистрира работното налягане на инсталацията, системата се обезвъздушава и уредът автоматично стартира времето за адаптиране. При необходимост времето за адаптиране може да се прекрати преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за настройка газовият кран трябва да бъде затворен. Измерването на степента на изтичане започва след натискане на бутона <Enter>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване инсталацията трябва да бъде върната в първоначалното си състояние (премахване на маркучите и т.н.)
- ➔ След като налягането в устройството се понижи (или след натискане на бутона <Enter>), резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Готовност за употреба“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

### 5.3 Втечен газ

#### Проверка за херметичност:

Проверката за херметичност съгласно TRF на тръбопроводи за втечен газ е запаметена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> превъртете менюто „Течно гориво“ до менюто „Проверка за херметичност“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; връщане с клавиша <ESC>).
- ➔ Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка, високонапорна запушалка или капачка за еднотръбен разходомер).
- ➔ Свържете компонентите, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате тестовата програма, натиснете бутона <Enter> (помпата на уреда довежда системата до зададеното налягане).

- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане - 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването започва). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Проверка за херметичност“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остава включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Liquid gas
Tightness check
Measur. in process
Res. time: 9:25min
102.3hPa
Start Difference
Pressu 102.3hPa 0.0hPa
⏪ ⏩
Liquid gas
Tightness check (B)
Measurement 10:00min
Ini. Press 102.3hPa
Fin. Press 102.3hPa
Difference 0.0hPa
Forward w.: <input checked="" type="checkbox"/> ⏪ ⏩
Liquid gas
Tightness check
Start new measurement?
Select: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
⏪ YES NO ⏩

### Изпитване на якост:

Изпитването на якост съгласно TRF на тръбопроводи за втечен газ е записано като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> превъртете менюто „Течно гориво“ до менюто „Проверка на якостта“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; връщане с клавиша <ESC>).
- ➔ Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка, високонапорна запушалка или капачка за еднотръбен разходомер).
- ➔ Свържете компонентите, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате тестовата програма, натиснете бутона <Enter> (помпата на уреда довежда системата до зададеното налягане).
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане - 10%“ по време на адаптирането, измерването започва). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Изпитване на якост“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остава включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Liquid gas
Pressure test
Connect!
Forward w.: <input checked="" type="checkbox"/>
0.0hPa
Set value 1000hPa
⏪ ⏩
Liquid gas
Pressure test
Set value 1000hPa
is built up!
5 1min
10min 902.3hPa
⏪ ⏩
Liquid gas
Pressure test
Stabilisation time
Res. time: 9:58min
1002.3hPa
Start Difference
Pressu 1003.1hPa -0.8hPa
⏪ ⏩
Liquid gas
Pressure test
Measur. in process
Res. time: 9:25min
1002.3hPa
Start Difference
Pressu 1002.3hPa 0.0hPa
⏪ ⏩
Liquid gas
Pressure test (B)
Measurement 10:00min
Ini. Press 1002.3hPa
Fin. Press 1002.3hPa
Difference 0.0hPa
Forward w.: <input checked="" type="checkbox"/> ⏪ ⏩
Liquid gas
Pressure test
Start new measurement?
Select: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
⏪ YES NO ⏩

## Изпитване на налягане 0 – 40 бара:

Изпитването на налягане 0 – 40 бара на инсталацията за втечен газ е записано като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> превъртете менюто „Течно гориво“ до менюто „Проверка на налягането 0 – 40 bar“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; назад с бутон <ESC>).
- Свържете външния сензор за налягане към инсталацията за втечен газ.
- Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутон <Enter> (помпата на уреда довежда системата до зададеното налягане).
- Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане - 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутон <Print>.
- Ако менюто „Проверка на налягането 0 – 40 bar“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остава включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутон <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

## 5.4 Питейна вода (опция)

### 5.4.1 Инсталация за питейна вода (мокра)

#### Функционална проверка:

Функционалната проверка съгласно DIN EN 806-4 на инсталации за питейна вода е запомнена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете, както следва:

- С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> превъртете менюто „Питейна вода/Мокри инсталации за питейна вода“ до менюто „Функционална проверка“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; назад с бутон <ESC>).
- Свържете външния сензор за налягане към питейната вода.
- Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутон <Enter> и създайте зададеното налягане.

The screenshots show the following steps in the GW Professional interface for gas pressure testing:

- Step 1:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Set value: 11.00bar. Built up pressure! Current pressure: 10.23bar.
- Step 2:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Stabilisation time. Res. time: 9:58min. Current pressure: 11.05bar.
- Step 3:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Measur. in process. Res. time: 9:25min. Current pressure: 11.05bar.
- Step 4:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Measurement: 10:00min. Ini. Press: 11.05bar. Fin. Press: 11.05bar. Difference: 0.0bar.
- Step 5:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Forward w.: [checked].
- Step 6:** "Liquid gas Pressure test 0 - 40 bar". Start new measurement? Select: [checked]. YES/NO buttons.

The screenshots show the following steps in the GW Professional interface for water pressure testing:

- Step 1:** "Drinking water plant Function test wet". Set value: 6.00bar. Built up pressure! Current pressure: 5.23bar.
- Step 2:** "Drinking water plant Function test wet". Stabilisation time. Res. time: 29:58min. Current pressure: 6.05bar.
- Step 3:** "Drinking water plant Function test wet". Measur. in process. Res. time: 14:25min. Current pressure: 6.05bar.

- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Проверка на функциите“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

### Изпитване под налягане:

Изпитването под налягане съгласно DIN EN 806-4 на инсталации за питейна вода е записано като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> в менюто „Питейна вода/Мокри инсталации за питейна вода“ превъртете до менюто „Проверка на налягането“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; назад с бутона <ESC>).
- ➔ Свържете външния сензор за налягане към питейната вода.
- ➔ Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутона <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Проверка на налягането“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

### Разширена проверка:

Разширената проверка съгласно DIN EN 806-4 на инсталации за питейна вода е запометена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> в менюто „Питейна вода/Мокри инсталации за питейна вода“ превъртете до менюто „Разширена проверка“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; назад с бутона <ESC>).

Drinking water plant
Function test wet
Measurement 15:00min
Ini. Press 6.05bar
Fin. Press 6.05bar
Difference 0.0bar
Forward w. <input checked="" type="checkbox"/>
Drinking water plant
Function test wet
Start new measurement?
Select: <input checked="" type="checkbox"/>
YES NO

Drinking water plant
Pressure test wet
Set value 11.00bar
Built up pressure!
10min 10.23bar
30min

Drinking water plant
Pressure test wet
Stabilisation time
Res. time: 9:58min
11.05bar
Start Difference
Pressu 11.13bar -0.08bar
000

Drinking water plant
Pressure test wet
Measur. in process
Res. time: 29:25min
11.05bar
Start Difference
Pressu 11.05bar 0.00bar
000

Drinking water plant
Function test wet
Measurement 30:00min
Ini. Press 11.05bar
Fin. Press 11.05bar
Difference 0.0bar
Forward w. <input checked="" type="checkbox"/>

Drinking water plant
Pressure test wet
Start new measurement?
Select: <input checked="" type="checkbox"/>
YES NO

Drinking water plant
Extended test wet
Set value 5.50bar
Built up pressure!
10min 5.23bar
120min

Drinking water plant
Extended test wet
Stabilisation time
Res. time: 9:58min
5.55bar
Start Difference
Pressu 5.63bar -0.08bar
000

- ➔ Свържете външния сензор за налягане към питейната вода.
- ➔ Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутона <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за адаптиране, измервателното време ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на измервателното време резултатът се появява на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Разширена проверка“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Drinking water plant	
Extended test wet	
Measur. in process	
Res. time: 1:59std	
5.55bar	
Start	Difference
Pressu 5.35bar	0.00bar
[ ] [ ]	
Drinking water plant	
Extended test wet	
Measurement 2.00std	
Ini. Press 5.55bar	
Fin. Press 5.55bar	
Difference 0.00bar	
Forward w.: [✓] [ ] [ ]	
Drinking water plant	
Extended test wet	
Start new measurement?	
Select: [Z]	
[ ] YES	[ ] NO

#### 5.4.2 Инсталация за питейна вода (суха)

##### Проверка за херметичност:

Проверката за херметичност съгласно DIN EN 806-4 на инсталации за питейна вода е запаметена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> превъртете менюто „Питейна вода/Сухи питейни инсталации“ до менюто „Проверка за херметичност“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (бутон <F1>; връщане с бутона <ESC>).
- ➔ Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка или запушалка за високо налягане).
- ➔ Свържете компонентите, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате тестовата програма, натиснете бутона <Enter> (помпата на устройството довежда системата до зададеното налягане).
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на адаптирането, измерването започва). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Проверка за херметичност“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Drinking water plant	
Tightness check dry	
Connect!	
Forward w.: [✓] [ ] [ ]	
[ ]	0.0hPa
Set value 150hPa	
[ ] [ ]	
Drinking water plant	
Tightness check dry	
Set value 150hPa	
is built up!	
[ ] 10min	140.3hPa
[ ] 12min	
[ ] [ ]	
Drinking water plant	
Tightness check dry	
Stabilisation time	
Res. time: 9:58min	
152.3hPa	
Start	Difference
Pressu 153.1hPa	-0.8hPa
[ ] [ ]	
Drinking water plant	
Tightness check dry	
Measur. in process	
Res. time: 1:59std	
152.3hPa	
Start	Difference
Pressu 152.3hPa	0.0hPa
[ ] [ ]	
Drinking water plant	
Tightness check dry	
Measurement 2.00std	
Ini. Press 152.3hPa	
Fin. Press 152.3hPa	
Difference 0.0hPa	
Forward w.: [✓] [ ] [ ]	
Drinking water plant	
Tightness check dry	
Start new measurement?	
Select: [Z]	
[ ] YES	[ ] NO

## Изпитване на натоварване:

Изпитването на натоварване съгласно DIN EN 806-4 на инсталации за питейна вода е записано като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на клавишите за курсор <нагоре/надолу> в менюто „Питейна вода/Сухи питейни водопроводни инсталации“ превъртете до менюто „Тест за натоварване“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; назад с бутон <ESC>).
- ➔ Свържете външния сензор за налягане към питейната вода.
- ➔ Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутон <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутон <Print>.
- ➔ Ако менюто „Тест за натоварване“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутон <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Drinking water plant  
Stress test dry  
Set value 3.00bar  
Built up pressure!  
2.23bar

Drinking water plant  
Stress test dry  
Stabilisation time  
Res. time: 9:58min  
3.05bar  
Start Difference  
Pressu 3.13bar -0.08bar

Drinking water plant  
Stress test dry  
Measur. in process  
Res. time: 9:25min  
3.05bar  
Start Difference  
Pressu 3.05bar 0.00bar

Drinking water plant  
Stress test dry  
Measurement: 10:00min  
Ini. Press 3.05bar  
Fin. Press 3.05bar  
Difference 0.0bar

Forward w.:

Drinking water plant  
Stress test dry  
Start new measurement?  
Select: <F4>  
YES NO

## 5.5 Отопление (опция)

Проверката на отоплителни инсталации съгласно DIN 18380 е запаменена като програма за проверка в GW Professional. Постъпете по следния начин:

- ➔ Превъртете с клавишите за курсора <нагоре/надолу> до менюто „Отопление“. Активирайте менюто с клавиша <Enter>.
- ➔ Проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (клавиш <F1>; връщане с клавиша <ESC>).
- ➔ Свържете външния сензор за налягане към отоплителната инсталация.
- ➔ Свържете външния сензор за налягане, както е описано в глава 3.
- ➔ За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутон <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ Изчакайте времето за адаптиране (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за адаптиране, измерването ще започне). При необходимост времето за адаптиране може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване резултатът се показва на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутон <Print>.

Heating  
Set value 3.00bar  
Built up pressure!  
2.23bar

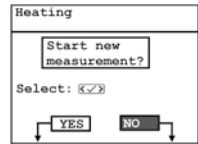
Heating  
Stabilisation time  
Res. time: 9:58min  
3.05bar  
Start Difference  
Pressu 3.13bar -0.08bar

Heating  
Measur. in process  
Res. time: 1:59std  
3.05bar  
Start Difference  
Pressu 3.05bar 0.00bar

Heating (B)  
Measurement 2.00std  
Ini. Press 3.05bar  
Fin. Press 3.05bar  
Difference 0.0bar

Forward w.:

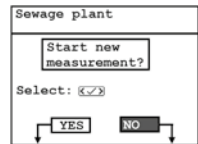
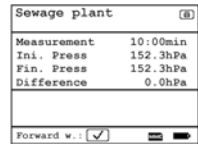
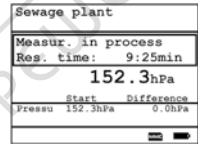
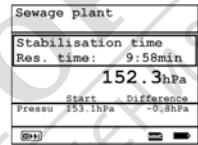
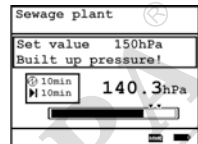
- ➔ Ако менюто „Отопление“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остава включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = HE) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).



## 5.6 Отпадъчни води (опция)

Проверката на пречиствателни съоръжения за отпадъчни води съгласно DIN 1610 е записана като програма за проверка в GW Professional. Постъпете по следния начин:

- ➔ Превъртете с курсорните бутони <нагоре/надолу> до менюто „Отпадни води“. Активирайте менюто с бутона <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка, време за измерване и тестово налягане (бутон <F1>; връщане с бутона <ESC>).
- ➔ Свържете спирателните клапани, както е описано.
- ➔ За да стартирате програмата за проверка, натиснете бутона <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ Изчакайте времето за настройка (ако налягането остане в диапазона „Тестово налягане +/- 10%“ по време на времето за настройка, измервателното време започва). При необходимост времето за настройка може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на измервателното време резултатът се появява на дисплея и може да бъде отпечатан с натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Отпадни води“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остава включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = HE) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

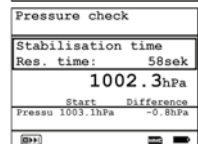
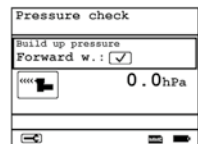


## 5.7 Допълнителни измервания

### Изпитване на налягането

Общото изпитване на налягането (дългосрочно измерване на налягането до 1500 hPa или при използване на външен сензор за налягане до 20 bar) е запаметено като програма за изпитване в GW Professional. Постъпете, както следва:

- ➔ С помощта на курсорните бутони <нагоре/надолу> превъртете менюто „Допълнителни измервания“ до менюто „Изпитване на налягането“. Активирайте менюто с бутона <Enter>.
- ➔ При необходимост проверете стойностите за време за настройка и време за измерване (бутон <F1>; връщане с бутона <ESC>). Ако времето за измерване е настроено на 0, проверката продължава, докато не бъде прекъсната.
- ➔ Затворете тръбата с подходящ адаптер (тестова запушалка, запушалка за високо налягане или капачка за еднотръбен разходомер) или свържете външния сензор за налягане.
- ➔ Свържете компонентите, както е описано в глава 3.



- ➔ За да стартирате тестовата програма, натиснете бутона <Enter> и създайте зададеното налягане.
- ➔ При използване на вътрешния сензор (до 1500 hPa) натиснете бутона <F3>, за да създадете желаното налягане с вътрешната помпа на GW Professional (натиснете отново <F3>, когато налягането бъде достигнато).
- ➔ Изчакайте времето за настройка. При необходимост времето за настройка може да бъде прекратено преждевременно с <F1>.
- ➔ След изтичане на времето за измерване (или чрез <Enter> при време за измерване = 0) резултатът се появява на дисплея и може да бъде отпечатан чрез натискане на бутона <Print>.
- ➔ Ако менюто „Проверка на налягането“ бъде избрано отново, резултатът може да бъде извикан (докато GW Professional остане включен) с <F4> (Да започне ново измерване? = НЕ) или да се започне ново измерване с бутона <F1> (Да започне ново измерване? = ДА).

Pressure check	
Measur. in process	
Res. time: 9:25min	
1002.3hPa	
Start	Difference
Pressu 1002.3hPa	0.0hPa
[OK]	
Pressure check (8)	
Measurement	10:00min
Ini. Press	1002.3hPa
Fin. Press	1002.3hPa
Difference	0.0hPa
Forward w. [✓] [OK]	
Pressure check	
Start new measurement?	
Select: [✓] [✓]	
[YES]	[NO]

## 5.8 Настройки

В допълнение към вече описаните функции на GW Professional, в измервателния уред могат да се направят различни настройки. Изберете от главното меню подменюто „Настройки“ и потвърдете с <Enter>.

Ще получите избор от променяеми параметри, които могат да се настройват в зависимост от приложението. Поставете курсора върху желания ред и натиснете бутона <Enter>, за да извикате или промените настройката. Значенията са следните:

**Настройка на проверки** (въвеждане след натискане на <Enter>):

- Въвеждане на параметри за програмите за проверка

**Настройка на часовника** (настройка след натискане на <Enter>):

- Корекция на вътрешния часовник с клавишите за курсора

**Подаване на хартия** (изпълнение с <Enter>):

- Подаване на хартия ред по ред

**Контраст на печат** (настройка след натискане на <Enter>):

- Настройка на контраста на печат с клавишите за курсор

**Контраст на дисплея** (настройка след натискане на <Enter>):

- Настройка на контраста на дисплея с клавишите за курсор

**Звуков сигнал при натискане на бутон** (настройка <F1> за Да/ <F4> за Не):

- Звуков сигнал при натискане на бутон

**Звуков сигнал при завършване (0, 1, 2, 3, 4 или 5 секунди)** (въвеждане след натискане на <Enter>):

- Звуков сигнал при завършване на измерване с продължителност най-малко 2 минути

**Език: немски** (превключване с <Enter>):

- Показване на използвания език (3 езика за избор)

**Фактор на Пито** (въвеждане след натискане на <Enter>):

- Въвеждане на фактора на Пито за изчисляване на скоростта на потока (стандартно = 0,93)

**Сканиране DL** (мин. 1 секунда/макс. 59:59 минути) (въвеждане след натискане на <Enter>):

- Въвеждане на интервалното време за записване на данните (1 сек. = 0,01 мин.).

**Отпечатване** (въвеждане след натискане на <Enter>):

- Въвеждане на долния колонтитул (8 x 24 символа)

Adjustments	
Setup checks	
Set clock	
Paper feeding	
Print contrast	
Select: [✓] [✓]	
Displ. contrast	
Key beep	
Beep at end	
Language: English	
Pitot factor	
Scan data logger	
Printout	
-----	

-Въведете текста за ред 1, както следва:

- Активирайте избора на символи с бутона <F4>.
- Изберете клавиатура с бутона <F3> (на разположение са 4 клавиатури).
- Изберете символи с бутоните за курсора (избраният символ е с черно фонове оцветяване).
- Приемете символите с бутона <Enter>.
- Повторете процеса, докато желаното наименование е пълно.
- След като приключите въвеждането на ред 1, деактивирайте избора на символи с клавиша <F4> и преминете към 2-ри ред с клавиша за курсор <надолу>.
- След като всички редове са обработени по желания начин, напуснете менюто с <ESC>.

## 5.9 Контрол (системна проверка)

В контролното меню (отваря се с бутона <Info>) се показва информация за устройството. На 2 страници на дисплея (превключване на страниците с бутоните за курсора) се показва:

- версия на софтуера
- номер на устройството
- брой грешки
- работни часове от последния сервис
- Общо работни часове
- Работни часове на помпата
- Разстояние на буталото
- Дата на следващия сервисен преглед
- Телефонен номер на най-близкия сервисен център

Program version:	V1.0 25.01.2012
Serial number :	4711
Error counter :	12
Operation Hrs :	8.45 std
At a total :	18.75 std
Pump :	0.17 std
Cylinder (Way) :	13 m
Next service :	25.01.2013
Service tel. :	06195/800 8200
Further pages :	<input checked="" type="checkbox"/>

- Напрежение на акумулатора (състояние на заряд); се показва във всички менюта като символ:

Акумулатор пълен      Акумулатор 1/2 пълен      Акумулатор празен



Системна проверка (проверка на херметичността на устройството):

- Започнете системната проверка с <Enter>.
- Поставете запушалка на съединението „P high 1 +“.
- Започнете проверката с <Enter> (системата се поставя под налягане).
- Изчакайте проверката (около 2 минути).
- Премахнете запушалката и напуснете системния тест с <Enter>.

Programversion:	V1.0 25.01.2012
Gerate Nr. :	4711
Battery :	6.73 Volt
Systemtest :	<input checked="" type="checkbox"/>
Next service :	25.01.2013
Service tel. :	06195/800 8200
Further pages :	<input checked="" type="checkbox"/>

Ако системата не е херметична, моля, обърнете се към оторизиран партньор на ROT-HENBERGER.

## 6 Смяна на ролката хартия за принтера

- Отворете капака на отделението за принтера (натиснете заключването надолу).
- Ако е необходимо, извадете останалата хартия от принтера („Настройки“/„Подаване на хартия“<Enter>).
- Извадете пластмасовата втулка от старата ролка хартия.
- Поставете началото на ролката хартия в предвидената за това прореза под транспортната ролка (вътрешната страна на ролката трябва да е отпред).
- Прекарайте хартията (около 3 см) през принтера („Настройки“/„Подаване на хартия“<Enter>).
- Поставете ролката хартия в предвидената за това вдлъбнатина.

- Прекарайте хартията през капака на отделението на принтера. Затворете отделението на принтера с капака.

## 7 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 8 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 9 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.

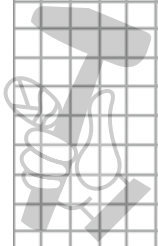


Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:** Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

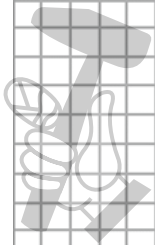


# NOTES



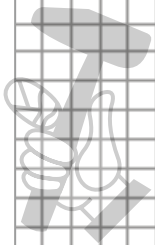
МАГАЗИН  
БАШІ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

# NOTES



МАГАЗИН  
БАШІ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

# NOTES



МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРО ФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

# ROTHENBERGER

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com

МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

